

Tungsen, Woxna, den 25/9

1926.

379

Till Grevinnan Vilhelmina von Hallwyl,

S t o c k h o l m .

Undertecknad, som i över 50 år tjänat Woxna Bruk och Ljusne-Woxna Aktiebolag, först som arbetare och arrendator och sedan i 25 år som avmätare och vice skogvaktare, blev vid tiden för Gamla Bolagets upplösning lovad, att erhålla pension i likhet med de gamla trotjänarne vid Woxna Bruk, vilka från någon fond erhålla upp till 400 kr. pr. år.

Jag blev dock aldrig delaktig i denna pension. Man har sagt mig att vederbörande glömde intaga något förbehåll i köpbrevet till Dalarnaas Trävaruaktiebolag. Nu står jag här gammal och fattig. På mitt brev till Ljusne-Woxna i likvidation erhöll jag aldrig svar. Ore fattigvårdsstyrelse anse sig icke närmast att bispringa mig i mitt betryckta läge (se medf. bil!). Jag skulle för övrigt finna det ytterst pinsamt att nu, efter ett långt liv av troget arbete under Ljusne-Woxna, och sedan jag överskridit 80 år, nödgas anlita Ore fattigvård för mig och min äldriga hustru.

Därför vågar jag härmed rikta en innerlig och vördsam bön till Eder att om möjligt hjälpa mig med en gåva, som gottgör mig för mina sju års väntan och hjälper mig för mina få återstående levnadsdagar. I hopp att Ni icke avvisar en gammal mans bön
tecknar,

Med djupaste vördnad
Eder gamle trotjänare,

C. Fr. Olsson

178

1926.

Tungsten, Woxna, den 25/9

Till Grevinnan Wilhelmina von Hallwyl.

S t o c k h o l m .

Undertecknad, som i över 50 år tjänat Woxna Bråk och Ljunne-Woxna Aktieförsäkring, först som arbetare och strömansför och sedan i 25 år som svärdare och vice skogsvaktare, blev vid tiden för gamla Bolagets upplösning lovad, att erhålla pension i likhet med de gamla tjänstemännen vid Woxna Bråk, vilka från någon fond erhålls upp till 400 kr. pr. år.

Jag blev dock aldrig delaktig i denna pension. När när sagt mig att vederbörande glömdes intaga något förbehåll i köpebrevet till Dalarnas Trävarmaktieförsäkring. Nu står jag när gammal och fattig. På mitt brev till Ljunne-Woxna i likvidation erhöj jag aldrig svar. Ore fattigvårdsstyrelse anser sig icke stå när- mast att hjälpa mig i mitt betryckta läge (se medf. bil.). Jag skulle för övrigt finna det ytterst pinsamt att nu, efter ett långt liv av troget arbete under Ljunne-Woxna, och sedan jag över- skridit 80 år, nödgas anlita Ore fattigvård för mig och min äldsta hustru.

Därför vågar jag härmed rikta en innerlig och vördsam bön till Er att om möjligt hjälpa mig med en gåva, som gottgör mig för mina sju års väntan och hjälper mig för mina få återstående levnadsdagar. I hopp att ni icke avvisar en gammal mans bön tackar.

Med djupaste vördnad
Eder gamla tjänstare,
P. von Hallwyl

Att förne arrendatorn och hjälpskyvaktaren, vid Ljusne Wena skiedelalay, Carl Fredrik Olsson i Tunysen, Öre socker skum i knappa ekonomiska omständigheter, icke åtnjutit något som helst vare sig fattigvårds- eller annat understöd från Öre kommun, samt att fattigvårdsstyrelsen anser att Olsson på grund av långvarig trogen tjänst i lalayet, bör komma i åtnjutande av sådan pensjon för sin återstående livstid, av förenämnda lalay, att han utan hjälp av Öre fattigvård måtte emhålla sin försörjning, intygas.

Öre den 5 juli 1926

Johann Löf
fattigvårdsstyrelsens ordf.

[Faint, illegible handwriting on lined paper, possibly bleed-through from the reverse side.]